

Isaiah 44



Englische King James Version von 1611/1769 mit Strongs

1 Yet now hear^{H8085}, O Jacob^{H3290} my servant^{H5650}; and Israel^{H3478}, whom I have chosen^{H977}: 2 Thus saith^{H559} the LORD^{H3068} that made^{H6213} thee, and formed^{H3335} thee from the womb^{H990}, which will help^{H5826} thee; Fear^{H3372} not, O Jacob^{H3290}, my servant^{H5650}; and thou, Jesurun^{H3484}, whom I have chosen^{H977}. 3 For I will pour^{H3332} water^{H4325} upon him that is thirsty^{H6771}, and floods^{H5140} upon the dry ground^{H3004}: I will pour^{H3332} my spirit^{H7307} upon thy seed^{H2233}, and my blessing^{H1293} upon thine offspring^{H6631}: 4 And they shall spring up^{H6779} as among^{H996} the grass^{H2682}, as willows^{H6155} by the water^{H4325} courses^{H2988}. 5 One shall say^{H559}, I am the LORD'S^{H3068}; and another shall call^{H7121} himself by the name^{H8034} of Jacob^{H3290}; and another shall subscribe^{H3789} with his hand^{H3027} unto the LORD^{H3068}, and surname^{H3655} himself by the name^{H8034} of Israel^{H3478}. 6 Thus saith^{H559} the LORD^{H3068} the King^{H4428} of Israel^{H3478}, and his redeemer^{H1350} the LORD^{H3068} of hosts^{H6635}; I am the first^{H7223}, and I am the last^{H314}; and beside^{H1107} me there is no God^{H430}. 7 And who, as I, shall call^{H7121}, and shall declare^{H5046} it, and set it in order^{H6186} for me, since I appointed^{H7760} the ancient^{H5769} people^{H5971}? and the things that are coming^{H857}, and shall come^{H935}, let them shew^{H5046} unto them. 8 Fear^{H6342} ye not, neither be afraid^{H7297 H7297}: have not I told^{H8085} thee from that time^{H227}, and have declared^{H5046} it? ye are even my witnesses^{H5707}. Is there^{H3426} a God^{H433} beside^{H1107} me? yea, there is no God^{H6697}; I know^{H3045} not any.¹

9 They that make^{H3335} a graven image^{H6459} are all of them vanity^{H8414}; and their delectable things^{H2530} shall not profit^{H3276}; and they are their own witnesses^{H5707}; they see^{H7200} not, nor know^{H3045}; that they may be ashamed^{H954}. 10 Who hath formed^{H3335} a god^{H410}, or molten^{H5258} a graven image^{H6459} that is profitable^{H3276} for nothing^{H1115}? 11 Behold, all his fellows^{H2270} shall be ashamed^{H954}: and the workmen^{H2796}, they are of men^{H120}: let them all be gathered together^{H6908}, let them stand up^{H5975}; yet they shall fear^{H6342}, and they shall be ashamed^{H954} together^{H3162}. 12 The smith^{H1270 H2796} with the tongs^{H4621} both worketh^{H6466} in the coals^{H6352}, and fashioneth^{H3335} it with hammers^{H4717}, and worketh^{H6466} it with the strength^{H3581} of his arms^{H2220}: yea, he is hungry^{H7457}, and his strength^{H3581} faileth^{H369}: he drinketh^{H8354} no water^{H4325}, and is faint^{H3286}. 13 The carpenter^{H2796 H6086} stretcheth out^{H5186} his rule^{H6957}; he marketh it out^{H8388} with a line^{H8279}, he fitteth^{H6213} it with planes^{H4741}, and he marketh it out^{H8388} with the compass^{H4230}, and maketh^{H6213} it after the figure^{H8403} of a man^{H376}, according to the beauty^{H8597} of a man^{H120}; that it may remain^{H3427} in the house^{H1004}. 14 He heweth him down^{H3772} cedars^{H730}, and taketh^{H3947} the cypress^{H8645} and the oak^{H437}, which he strengtheneth^{H553} for himself among the trees^{H6086} of the forest^{H3293}: he planteth^{H5193} an ash^{H766}, and the rain^{H1653} doth nourish^{H1431} it.⁴ 15 Then shall it be for a man^{H120} to burn^{H1197}: for he will take^{H3947} thereof, and warm^{H2552} himself; yea, he kindleth^{H5400} it, and baketh^{H644} bread^{H3899}; yea, he maketh^{H6466} a god^{H410}, and worshippeth^{H7812} it; he maketh^{H6213} it a graven image^{H6459}, and falleth down^{H5456} thereto. 16 He burneth^{H8313} part^{H2677} thereof in^{H1119} the fire^{H784}; with part^{H2677} thereof he eateth^{H398} flesh^{H1320}, he roasteth^{H6740} roast^{H6748}, and is satisfied^{H7646}: yea, he warmeth^{H2552} himself, and saith^{H559}, Aha^{H1889}, I am warm^{H2552}, I have seen^{H7200} the fire^{H217}: 17 And the residue^{H7611} thereof he maketh^{H6213} a god^{H410}, even his graven image^{H6459}: he falleth down^{H5456} unto it, and worshippeth^{H7812} it, and prayeth^{H6419} unto it, and saith^{H559}, Deliver^{H5337} me; for thou art my god^{H410}. 18 They have not known^{H3045} nor understood^{H995}: for he hath shut^{H2902} their eyes^{H5869}, that they cannot see^{H7200}; and their hearts^{H3826}, that they cannot understand^{H7919}.⁵ 19 And none considereth^{H7725} in his heart^{H3820}, neither is there knowledge^{H1847} nor understanding^{H8394} to say^{H559}, I have burned^{H8313} part^{H2677} of it in^{H1119} the fire^{H784}; yea, also I have baked^{H644} bread^{H3899} upon the coals^{H1513} thereof; I have roasted^{H6740} flesh^{H1320}, and eaten^{H398} it: and shall I make^{H6213} the residue^{H3499} thereof an abomination^{H8441}? shall I fall down^{H5456} to the stock^{H944} of a tree^{H6086}?⁶⁷ 20 He feedeth^{H7462} on ashes^{H665}: a deceived^{H2048} heart^{H3820} hath turned him aside^{H5186}, that he cannot deliver^{H5337} his soul^{H5315}, nor say^{H559}, Is there not a lie^{H8267} in my right hand^{H3225}?

21 Remember^{H2142} these, O Jacob^{H3290} and Israel^{H3478}; for thou art my servant^{H5650}: I have formed^{H3335} thee; thou art my servant^{H5650}: O Israel^{H3478}, thou shalt not be forgotten^{H5382} of me. 22 I have blotted out^{H4229}, as a thick cloud^{H5645},

thy transgressions^{H6588}, and, as a cloud^{H6051}, thy sins^{H2403}: return^{H7725} unto me; for I have redeemed^{H1350} thee. **23** Sing^{H7442}, O ye heavens^{H8064}; for the LORD^{H3068} hath done^{H6213} it: shout^{H7321}, ye lower parts^{H8482} of the earth^{H776}: break forth^{H6476} into singing^{H7440}, ye mountains^{H2022}, O forest^{H3293}, and every tree^{H6086} therein: for the LORD^{H3068} hath redeemed^{H1350} Jacob^{H3290}, and glorified^{H6286} himself in Israel^{H3478}. **24** Thus saith^{H559} the LORD^{H3068}, thy redeemer^{H1350}, and he that formed^{H3335} thee from the womb^{H990}, I am the LORD^{H3068} that maketh^{H6213} all things; that stretcheth forth^{H5186} the heavens^{H8064} alone; that spreadeth abroad^{H7554} the earth^{H776} by myself; **25** That frustrateth^{H6565} the tokens^{H226} of the liars^{H907}, and maketh diviners^{H7080} mad^{H1984}; that turneth^{H7725} wise^{H2450} men backward^{H268}, and maketh their knowledge^{H1847} foolish^{H5528}; **26** That confirmeth^{H6965} the word^{H1697} of his servant^{H5650}, and performeth^{H7999} the counsel^{H6098} of his messengers^{H4397}; that saith^{H559} to Jerusalem^{H3389}, Thou shalt be inhabited^{H3427}; and to the cities^{H5892} of Judah^{H3063}, Ye shall be built^{H1129}, and I will raise up^{H6965} the decayed places^{H2723} thereof:⁸ **27** That saith^{H559} to the deep^{H6683}, Be dry^{H2717}, and I will dry up^{H3001} thy rivers^{H5104}: **28** That saith^{H559} of Cyrus^{H3566}, He is my shepherd^{H7462}, and shall perform^{H7999} all my pleasure^{H2656}: even saying^{H559} to Jerusalem^{H3389}, Thou shalt be built^{H1129}, and to the temple^{H1964}, Thy foundation shall be laid^{H3245}.

Fußnoten

1. God; I: Heb. rock, etc
2. delectable: Heb. desirable
3. with the tongs: or, with an axe
4. strengtheneth: or, taketh courage
5. shut: Heb. daubed
6. considereth...: Heb. setteth to his heart
7. the stock...: Heb. that which comes of a tree?
8. decayed...: Heb. wastes